

FIRST READING
(Gn 15:5-12, 17-18)

A Reading from the Book of Genesis:

The Lord God took Abram outside and said, "Look up at the sky and count the stars, if you can. Just so," he added, "shall your descendants be." Abram put his faith in the LORD, who credited it to him as an act of righteousness.

He then said to him, "I am the LORD who brought you from Ur of the Chaldeans to give you this land as a possession." "O Lord GOD," he asked, "how am I to know that I shall possess it?" He answered him, "Bring me a three-year-old heifer, a three-year-old she-goat, a three-year-old ram, a turtledove, and a young pigeon." Abram brought him all these, split them in two, and placed each half opposite the other; but the birds he did not cut up. Birds of prey swooped down on the carcasses, but Abram stayed with them. As the sun was about to set, a trance fell upon Abram, and a deep, terrifying darkness enveloped him.

When the sun had set and it was dark, there appeared a smoking fire pot and a flaming torch, which passed between those pieces. It was on that occasion that the LORD made a covenant with Abram, saying: "To your descendants I give this land, from the Wadi of Egypt to the Great River, the Euphrates."

The Word of the Lord.

BÀI ĐỌC I
(St 15,5-12. 17-18)

Trích Sách Sáng Thế:

Trong những ngày ấy, Thiên Chúa dẫn Áp-ra-ham ra ngoài và nói với ông: "Hãy ngược mắt lên trời, và thử đếm các vì sao, xem có đếm nổi không." Người lại phán: "Dòng dõi người sẽ như thế đó!" Ông tin ĐỨC CHÚA, và vì thế, ĐỨC CHÚA kể ông là người công chính.

Người phán với ông: "Ta là ĐỨC CHÚA, Đấng đã đưa người ra khỏi thành Ura của người Can-đê, để ban cho người đất này làm sở hữu." Ông thưa: "Lạy ĐỨC CHÚA, làm sao mà biết là con sẽ được đất này làm sở hữu?" Người phán với ông: "Đi kiếm cho Ta một con bò cái ba tuổi, một con dê cái ba tuổi, một con cừu đực ba tuổi, một chim gáy và một bồ câu non." Ông kiếm cho Người tất cả những con vật ấy, xẻ đôi ra, và đặt nửa này đối diện với nửa kia; còn chim thì ông không xẻ. Mảnh cằm sà xuống trên các con vật bị giết, nhưng ông Abraham đuổi chúng đi. Lúc mặt trời gần lặn, thì một giấc ngủ mê ập xuống trên ông Áp-ra-ham; một nỗi kinh hoàng, một bóng tối dày đặc bỗng ập xuống trên ông.

Khi mặt trời đã lặn và màn đêm bao phủ, thì bỗng có một lò nghi ngút khói và một ngọn đuốc cháy rực đi qua giữa các con vật đã bị xẻ đôi. Hôm đó, ĐỨC CHÚA lập giao ước với ông Áp-ra-ham như sau: "Ta ban cho dòng dõi người đất này, từ sông Ai-cập đến Sông Cả, tức sông Êu-phơ-rát."

Đó là Lời Chúa.

SECOND READING
(Phil 3:17-4:1)

A Reading from the Letter of St. Paul to the Philippians:

Join with others in being imitators of me, brothers and sisters, and observe those who thus conduct themselves according to the model you have in us. For many, as I have often told you and now tell you even in tears, conduct themselves as enemies of the cross of Christ. Their end is destruction. Their God is their stomach; their glory is in their "shame." Their minds are occupied with earthly things. But our citizenship is in heaven, and from it we also await a savior, the Lord Jesus Christ. He will change our lowly body to conform with his glorified body by the power that enables him also to bring all things into subjection to himself.

Therefore, my brothers and sisters, whom I love and long for, my joy and crown, in this way stand firm in the Lord.

The Word of the Lord.

BÀI ĐỌC II
(Pl 3,17-4,1)

Trích Thư Của Thánh Phao-lô Gửi Tín Hữu Phi-líp-phê:

Thưa anh em, xin hãy cùng nhau bắt chước tôi, và chăm chú nhìn vào những ai sống theo gương chúng tôi để lại cho anh em. Vì, như tôi đã nói với anh em nhiều lần, và bây giờ tôi phải khóc mà nói lại, có nhiều người sống đối nghịch với thập giá Đức Kitô: chung cục là họ sẽ phải hư vong. Chúa họ thờ là cái bụng, và cái họ lấy làm vinh quang lại là cái đáng hổ thẹn. Họ là những người chỉ nghĩ đến những sự thế gian. Còn chúng ta, quê hương chúng ta ở trên trời, và chúng ta nóng lòng mong đợi Đức Giêsu Kitô từ trời đến cứu chúng ta. Người có quyền năng khắc phục muôn loài, và sẽ dùng quyền năng ấy mà biến đổi thân xác yếu hèn của chúng ta nên giống thân xác vinh hiển của Người.

Bởi vậy, hỡi anh em thân mến lòng tôi hằng tưởng nhớ, anh em là niềm vui, là vinh dự của tôi. Anh em rất thân mến, anh em hãy kết hợp với Chúa mà sống vững vàng như vậy.

Đó là Lời Chúa.

GOSPEL
(Lk 9:28b-36)

The Gospel According to St. Luke:

Jesus took Peter, John, and James and went up the mountain to pray. While he was praying his face changed in appearance and his clothing became dazzling white. And behold, two men were conversing with him, Moses and Elijah, who appeared in glory and spoke of his exodus that he was going to accomplish in Jerusalem. Peter and his companions had been overcome by sleep, but becoming fully awake, they saw his glory and the two men standing with him. As they were about to part from him, Peter said to Jesus, "Master, it is good that we are here; let us make three tents, one for you, one for Moses, and one for Elijah." But he did not know what he was saying. While he was still speaking, a cloud came and cast a shadow over them, and they became frightened when they entered the cloud. Then from the cloud came a voice that said, "This is my chosen Son; listen to him." After the voice had spoken, Jesus was found alone. They fell silent and did not at that time tell anyone what they had seen.

The Word of the Lord.

PHÚC ÂM
(Lc 9,28b-36)

Tin Mừng Chúa Giêsu theo Thánh Lu-ca:

Đức Giêsu lên núi cầu nguyện đem theo các ông Phê-rô, Gio-an và Gia-cô-bê. Đang lúc Người cầu nguyện, dung mạo Người bỗng đổi khác, y phục Người trở nên trắng tinh chói lòa. Và kia, có hai nhân vật đàm đạo với Người, đó là ông Mô-sê và ông Ê-li-a. Hai vị hiện ra, rạng ngời vinh hiển, và nói về cuộc xuất hành Người sắp hoàn thành tại Giê-ru-sa-lem. Còn ông Phê-rô và đồng bạn thì ngủ mê mệt, nhưng khi tỉnh hẳn, các ông nhìn thấy vinh quang của Đức Giê-su, và hai nhân vật đứng bên Người. Đang lúc hai vị này từ biệt Đức Giêsu, ông Phê-rô thưa với Người rằng: "Thưa Thầy, chúng con ở đây, thật là hay! Chúng con xin dựng ba cái lều, một cho Thầy, một cho ông Mô-sê, và một cho ông Ê-li-a." Ông không biết mình đang nói gì. Ông còn đang nói, thì bỗng có một đám mây bao phủ các ông. Khi thấy mình vào trong đám mây, các ông hoảng sợ. Và từ đám mây có tiếng phán rằng: "Đây là Con Ta, người đã được Ta tuyển chọn, hãy vâng nghe lời Người!" Tiếng phán vừa dứt, thì chỉ còn thấy một mình Đức Giêsu. Còn các môn đệ thì nín thinh, và trong những ngày ấy, các ông không kể lại cho ai biết gì cả về những điều mình đã thấy.

Đó là Lời Chúa.

Fill in the BLANK

1. Jesus took _____, _____, and _____ and went up the mountain to pray.
2. Peter said to Jesus, "Master, it is good that we are here; let us make three tents, one for _____, one for _____, and one for _____."

TRUE OR FALSE

3. While Jesus was praying his face changed in appearance and his clothing became dazzling white. TRUE
 FALSE
4. While Peter was still speaking, a cloud came and cast a shadow over him and his companions; they became frightened when they entered the cloud. TRUE
 FALSE

UNDERLINE the correct answer(s)

5. What were Peter and his companions doing while Jesus was praying?
A. Peter and his companions were praying with Jesus too.
B. Peter and his companions were sleeping.
C. Peter and his companions were having lunch.
6. What did Peter suggest to Jesus?
A. Peter suggested Jesus to erect a big tent for all of them.
B. Peter suggested Jesus to make three tents, one for him and two for his companions.
C. Peter suggested Jesus to make three tents, one for Jesus, and other two for Moses and Elijah.

Điền vào chỗ TRỐNG

1. Đức Giêsu lên núi cầu nguyện đem theo các ông _____, _____, và _____.
2. Ông Phê-rô thưa với Người rằng: "Thưa Thầy, chúng con ở đây, thật là hay! Chúng con xin dựng ba cái lều, một cho _____, một cho _____, và một cho _____."

ĐÚNG HAY SAI

3. Đang lúc Chúa Giêsu cầu nguyện, dung mạo Người bỗng đổi khác, y phục Người trở nên trắng tinh chói lòa.
4. Phê-rô còn đang nói, thì bỗng có một đám mây bao phủ các ông. Khi thấy mình vào trong đám mây, các ông hoảng sợ.

ĐÚNG
 SAI

ĐÚNG
 SAI

GẠCH DƯỚI câu trả lời đúng:

5. Ông Phê-rô và các bạn của ông đang làm gì khi Chúa Giêsu đang cầu nguyện?
- A. Ông Phê-rô và các bạn của ông cũng đang cầu nguyện với Chúa Giêsu.
 - B. Ông Phê-rô và các bạn của ông đang ngủ mê mệt.
 - C. Ông Phê-rô và các bạn của ông đang ăn trưa.
6. Ông Phê-rô đã đề nghị gì với Chúa Giêsu?
- A. Ông Phê-rô đã đề nghị dựng một cái lều thật lớn cho tất cả mọi người.
 - B. Ông Phê-rô đã đề nghị dựng ba cái lều, một cho Chúa Giêsu và hai cái cho đồng bạn của ông.
 - C. Ông Phê-rô đã đề nghị dựng ba cái lều, một cho Chúa Giêsu và hai cái kia cho ông Mô-sê và ông Ê-li-a.

Word SEARCH



MEMORY VERSE

The cloud came a voice that said, "This is my chosen Son; listen to him."

Lk 9:35

HỌC THUỘC LÒNG

Từ đám mây có tiếng phán rằng: "Đây là Con Ta, người đã được Ta tuyển chọn, hãy vâng nghe lời Người!"

Lc 9,35

S I E N T M E E D S J N F D U
S U G T E G G N E M R L A E O
T O L T E M C Y S E C T C H Y
E H E E T S O C O J A M E S L
N Z H S D E O L P E J O H N L
T M M P O N S O N S O S Z L E
S L E E P E C U G U E E O E E
E E N T E X O D U S G S S S T
E J R E L I J A H E D M S O R
G L O R Y O U Z E A E M J I N
S E O O E U D Z M M E Z E E M
E S H A S P N L J S C M I E E
N O O P E N S I D C L H I E I
C P O N M O U N T A I N G E O
T G Y C E D E G T E N S H S S

KEY WORDS

JESUS
JAMES
DAZZLING
GLORY
TENTS

PETER
MOUNTAIN
MOSES
EXODUS
CLOUD

JOHN
FACE
ELIJAH
SLEEP
SON

REFLECTIONS

FIRST READING

Many of us have had the difficult experience of having to pack up and move on, leaving our homes and friends behind. We can imagine how Abram, later known as Abraham, might have felt when God called him to journey to a new and unfamiliar land. Despite his doubts and questions, Abram "put his faith in the Lord." He gave up everything, including his pagan gods, and accepted God's promise of countless descendants.

**What new territories is God asking you to explore?
How will you trust God today?**

The covenant between God and Abraham was sealed in a special ceremony of sacrifice. The smoke and flame in that ceremony represent the presence of God moving between the broken animal halves. This is a sign that neither Abram, who stays with the sacrificial animals, nor God, whose presence is signaled, will break the covenant.

Faith and trust go together. We believe that our God is a God of love. We can trust God with our lives. Faith means complete trust in God. What does this mean to you?

Pray today: Lord, when you call us to journey into new territories, may we, like Abram, put our faith and trust in you.

What new territories is God asking you to explore?

In every way, each new day is "new territory." How will you trust God today?

SECOND READING

Today's second reading reminds us that as Christians sharing in God's life we are already citizens of heaven. Neither our earthly homes nor our physical bodies are lasting. But one day our bodies will be transformed and become like the glorified body of the risen Jesus. This is the great and final hope of every Christian.

A citizen is not a visitor, a tourist, or a guest. A citizen is someone who belongs to a particular country. Sometimes citizens of a country go to other countries to live or work. Sometimes they become citizens of their new country. Sometimes they remain citizens of their original country. Their citizenship means too much to them to change. What does being a citizen of heaven mean to you?

**What does being a citizen of heaven mean to you?
What are your responsibilities and privileges as a citizen of heaven?**

What are your responsibilities and privileges as a citizen of this country?

What are your responsibilities and privileges as a citizen of heaven?

GOSPEL

Wouldn't it be wonderful to see your best friend transformed, or turned into his or her glorified self, right before your eyes? That's the kind of experience Peter, James, and John have in today's gospel. While they are up on a mountain with Jesus, they have a splendid vision of him in his glorified body. They see him talking with Moses and Elijah, two long-dead figures from the Old Testament. Moses represents the Law, while Elijah represents the prophets. In Jesus, both find the fulfillment of God's plan of salvation.

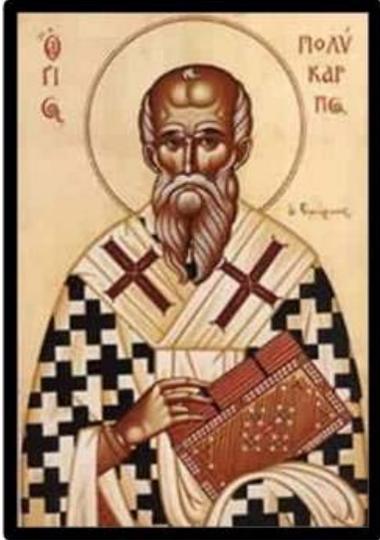
How will you honor Jesus as the Chosen One of God during Lent?

The disciples are awed when the voice of God confirms Jesus' identity: "This is my Son, my Chosen One." How will you honor Jesus as the Chosen One of God during Lent?

Three traditional ways are: daily prayer, fasting, and sharing with the poor (almsgiving). How can you include these three Lenten practices into your daily life?

St. Polycarp

Feb. 23rd



St. Polycarp became a Christian when the followers of Jesus were still few. In fact, Polycarp was a disciple of one of the first apostles, St. John. He was also a friend of St. Ignatius of Antioch.

All that Polycarp learned from St. John he taught to others and he was a well respected Christian leader. He was a new kind of Christian for his time. He was not a Jew and did not know the Old Testament Scriptures; instead he knew well the customs and beliefs of the Apostles.

Polycarp became a priest and then bishop of Smyrna in present-day Turkey. He was Smyrna's bishop for many years and the Christians loved their holy and brave shepherd. The Churches in Asia Minor chose St. Polycarp to go on their behalf and discuss with Pope Anicetus an important matter – the date of the Easter celebration in Rome.

During that time Christians faced torture and death under Emperor Marcus Aurelius. Polycarp was shown to his enemies by a traitor. When his captors came to arrest him, he invited them first to share a meal with him.

Then he asked them to let him pray a while. The judge tried to force Bishop Polycarp to curse Jesus and save himself from death. "For eighty-six years I have served Jesus Christ," answered the saint, "and he has never done me any wrong. How can I curse my King who died for me?"

The soldiers tied St. Polycarp's hands behind his back and placed him on a burning pile but the fire did not harm him. One of the soldiers then stabbed a dagger into his heart and killed him. And so, in the year 155, Polycarp died a martyr.

He went to be forever with his Divine Master Jesus Christ whom he had served so bravely.